

Kochani!

Bukareszt 10 lutego 1922

Zauważam do Was poprzednio już pisał o sprawach węgierskich, które 5 tego dnia sprawa stumilna do Teszcy jest tutaj najaktualniejszą i bodaj że dwi-  
tyś tysięcy najbardziej drażliwą.

2638/5

Jakoż tam już raptem, via Ministerstwo S. Z., wiadomo prezydent ministerstwo  
zewnętrznych zrobił się z formalną propozycją do mego ministra na change  
d'affaires Morawskiego, który przyjął do protestu antyhabshburskiego  
wobec wytrącają na Teszcy. Protest mego ambasadora Serbowi, Czesi, Austriacy  
Rumuni i Polacy - przyjęli Rumuni nieco waleczniej, prawie bez  
wonięcia od tego co powi Polacy. Otrzy 5 oblicem tej wytrącają radłym  
tam jeden rok wyjaśnić stanowisko Rumunów do Teszcy. A więc:  
długim gabinetem starym przeważnie z siedmiogrodzianów jest wytrącają sta-  
nowisko antywęgierskie i wrogie, ponieważ jednako mi, nawet, nie Tatwa  
mianem roku 5 Rumuni nawet 5 najbliższym już czas, interesy -  
czym byłoby <sup>przejście się</sup> ~~co~~ ~~przejście~~ na tę sprawę, ewentualnie nawet przy obecnym roku.  
Stanem nie badać to kwestję z wytrącają ewentualnie i w sprawie strada  
mego gabinetu - nie mam jednako dostrzedł demuzel - pro tem co nie  
tych dwóch grup: 1. Bratonia, którego stanowisko jest mocno anty-  
węgierskie; 2. Marghilomana (premier z czasów niemieckiej inwazji) który 5 wsi-



im ogarnię "steagrd" również wycpa nam bardzo ichony entybrnt podbr-  
slajcy kuzyności pryncypisicis Wzgorz joner Pannuniz, który zdaje się  
nomineriz jnt bardzo izyq, u nas. Ponadto jeżeli chodzi o waz populari  
to ten jnt wogole, prccit myzthim rziadom z wyzthim Polski, przy  
tym ~~to~~ "waz" jnt pniehad wypradkow, pmerzgielnyh politycznyh cizyt  
oji ktore wogole nie liq, nie dui z ty ewentualnoscis ktorely mozda  
nawt, pic o ruzny mis ruznis nie Wzgorz z dajmy im to dunn, Austriji z  
mar nawet z cernis niezcy, ani tei z inzyni kowalniczami Jugostawia  
dno - but garbimii. Ale krotkocroennic cehowata polityky ruznicz, do  
nie dunn, nawet o stowisku do Polski i zdaje się dajmy otatny wy-  
padki, a przedmyzthim penna stanowosci o ruznicz stowisku entyty  
do Pruzji wyztysty na ruznicz ruznyh wktow malariz nie Pannuniz z  
stowisku do nas.

To wktow malariz nie stowisku ruzny jnt bardzo wiadomy, i mima z  
bediz wyztykai o ile tyllow ruz nie utry ruz, gdzyci to jnt niepenny,  
wktow teyz ie detychwas ani o dicychimis dyplomaty czney, ani we-  
mystoncy ruzany ruzyci nie nie z pwariziciznyh stopniz nie ruznicz  
raz hakt mktow jnt ruznicz ruznicz ruznicz, news dla galinetu ktory  
wztyst na ty beryglidnyh opruzyci pnieit politycy, pmerz ruznicz.



Przyjmujęm że Ty nie tam dąży do Tęgień jądzie, gdzie tu o utok  
mianem o tym nawet głębiej i więcej, Morawickiemu ten prezydent  
minister (interim) Pop to samo jako sportmenem co do stowiska opingi  
o Polce, do Tęgień jądzie tak, że Morawicki ratował nie komple-  
mentem dla Rumunji tylko ~~przypomnieniem stowiska, z uwagami~~ Budapesztu.  
nie, gdzie on nie Tatwo daje mianem, ale o każdym razie należy nie  
o tej chwili liczyć z wpływem, antywojennymi Rumunów, kto nie  
wyłączył spiski medianskie o Niedziogrodzie i t.d.

O stowisku do Przi jądzie jądzie wiadomości o namy odprawy dla  
na propozycji Cicerone i mam wrażenie że przedmowa o któregoś zony-  
janie o myśli rumunskiej Jani dwoje, że Polska ma pierwszy głos  
na międzynarodowej powoli, powoli nie wyraża tutaj nasz nerw.

< Bardzo jądzie dziś umyślny nie koniec i programem na nie co dwa  
tygodnie, ale jak ten jądzie jądzie jądzie o Tarnawie przez dwa  
miesiące to naszym nie radnie jądzie jądzie dwa ma wloty >

Wierzę, przedmowa i innych dani  
J. Pempel

AGENCJA DOWODSTWA WOJSK POLSKICH  
ADJUTANTURA GENERALNA  
WARSZAWA  
L. Dz 2638, dnia 23/11 1920 r.  
załącz. Wydział

PILSUDSKI  
INSTITUTE  
ARCHIVES  
New York



Bukarest 10/2 20.

2638/RS

LIST HEMPLA DO KAP. SWITALSKIEGO.

Kochani!

Zacząłem do Was poprzednio już pisać o sprawach węgierskich. Otóż w tej chwili sprawa stosunku do Węgier jest tutaj najaktualniejszą i bodaj że chwilowo oczywiście najbardziej drażliwą. Jak Wam już zapewne via Ministerstwo Spraw Zagranicznych wiadomo, Prezydent Ministrów Rumunskich zwrócił się z formalną propozycją do mego zwierzchnika Charge d'affaires Morawskiego, abysmą przystąpili do protestu antyhabsburskiego wobec sytuacji na Węgrzech. Protest mają oświadczyć Serbowie, Czesi, Austryja, Rumunja i Polska - przy tem Rumunja nieco uzależnia ponoć swe stanowisko od tego, co powie Polska. Otóż w obliczu tej sytuacji radbym Wam jeszcze raz wyjaśnić stanowisko rumunów do Węgier. A więc: dzisiejszy gabinet, złożony przeważnie z siedmiogrodczyków jest zupełnie stanowczo zupełnie antywęgiersko usposobiony, ponieważ jednak może nastąpić łatwo zmiana rządu w Rumunji, nawet w najbliższym już czasie, interesującym byłoby dowiedzieć się co powiedzą na te sprawy ewentualni następcy obecnego rządu. Starąłem się zbadać tą kwestję ze wszystkimi ewentualnościami składu nowego gabinetu - niemam jednak dokładnych danych poza tem, co się tyczy dwóch grup: jedna Bratianu, którego stanowisko jest mocno antywęgierskie i 2/ Marghilomana/Premjera z czasów niemiedkiej inwazji/, który w swoim organie "Steagul" zamieszczył swego czasu bardzo ciekawy artykuł, podkreślający konieczność przyciągnięcia Węgier przez Rumunję, której zrozumienie jest zdaje się bardzo żywe u nas. Pozatem, jeżeli chodzi o vox populi, to ten jest wogóle przeciw wszystkim sąsiadom, z wyjątkiem Polski, przytym / vox jest poniekąd wypadkową poszczególnych politycznych orientacji/, które wogóle nie liczą się dość z tą ewentualnością, któraby mogła nastąpić ~~xxxiij~~ w razie związania się Węgier z dajmy nato dawną Austrią lub nawet z czemś więcej, ani też z innymi kombinacjami Jugosłowiańsko-bułgarskimi. Ale krótkowzroczność cechowała politykę rumunską do niedawna nawet w stosunku do Polski i zdaje się dopiero ostatnie wypadki, a przede wszystkim pewna stanowczość w zmianie stosunku Ententy do Rosji wpłynęły na nadzwyczajne rozkrochmalenie się rumunów w stosunku do nas.



To rozkrochmalenie się obecnego rządu jest bardzo widoczne, można je będzie wyzyskać, o ile tylko rząd się utrzyma, gdyż to jest nie pewne wskutek tego, że dotychczas ani w dziedzinie dyplomatycznej, ani wewnętrznej organizacji nie się w poważniejszym stopniu nie zmieniło zaś brak sukcesów jest najniebezpieczniejszą rzeczą dla Gabinetu, który wyrósł na tle bezwzględnej opozycji przeciw polityce poprzedników.

Przypuszczam, że wy się tam dosyć do Węgrów palicie, gdyż tu w Sztabie mówiono o tem nawet Górcze; więcej, Morawskiemu - też prezydent ministrów / ~~interim~~ interim / Pop, to samo jedno spostrzeżenie co do stosunku opinii w Polsce do Węgier powiedział, tak że Morawski ratował się komplementem dla Rumunji tylko i przypomnieniem stanowiska z czasów okupacji Budapesztu. Niema co przesadzać tego niepokoju rumunów, gdyż on się łatwo daje usunąć, ale w każdym razie należy się w tej chwili liczyć z ogólną antywęgierskością rumunów, którzy wykrywają spiski madziarskie w Siedmiogrodzie i t.d.

W stosunku do Rosji przyjęto spokojnie wiadomość o naszej odpowiedzi na propozycję Czyczerina i mam wrażenie, że przekonanie o którego wszczępienie w umysły rumunskie wam chodzi, że Polska ma pierwszy głos na Wschodzie, powoli, powoli się wyrabia tutaj coraz szerzej.

Serdeczne pozdrowienia i uścisk dłoni

/-/ ST. HEMPEL.

Za zgodność odpisu:



Buharew 19/2 20

LIST HEMPLA DO KAP. SWITALSKIEGO.

2638/T5

Kochani!

Zacząłem do Was poprzednio już pisać o sprawach węgierskich. Otóż w tej chwili sprawa stosunku do Węgier jest tutaj najaktualniejszą i bodaj że chwilowo oczywiście najbardziej drażliwą. Jak Wam już zapewne via Ministerstwo Spraw Zagranicznych wiadomo, Prezydent Ministrów Rumunskich zwrócił się z formalną propozycją do mego zwierzchnika Charge d'affaires Morawskiego, abysmą przystąpili do protestu antyhabsburskiego wobec sytuacji na Węgrzech. Protest mają oświadczyć Serbowie, Czesi, Austryja, Rumunja i Polska - przy tem Rumunja nieco uzależnia ponoć swe stanowisko od tego, co powie Polska. Otóż w obliczu tej sytuacji radbym Wam jeszcze raz wyjaśnić stanowisko rumunów do Węgier. A więc: dzisiejszy gabinet, złożony przeważnie z siedmiogrodczyków jest zupełnie stanowczo zupełnie antywęgiersko usposobiony, ponieważ jednak może nastąpić łatwo zmiana rządu w Rumunji, nawet w najbliższym już czasie, interesującym byłoby dowiedzieć się co powiedzą na te sprawy ewentualni następcy obecnego rządu. Starąłem się zbadać tą kwestję ze wszystkimi ewentualnościami składu nowego gabinetu - niemał jednak dokładnych danych poza tem, co się tyczy dwóch grup: jedna Bratianu, którego stanowisko jest mocno antywęgierskie i 2/ Marghilomana/Premjera z czasów niemieckiej inwazji/, który w swoim organie "Steagul" zamieścił swego czasu bardzo ciekawy artykuł, podkreślający konieczność przyciągnięcia Węgier przez Rumunję, której zrozumienie jest zdaje się bardzo żywe u nas. Poza tem, jeżeli chodzi o vox populi, to ten jest wogóle przeciw wszystkim sąsiadom, z wyjątkiem Polski, przytym / vox jest poniekąd wypadkową poszczególnych politycznych orjentacji/, które wogóle nie liczą się doś z tą ewentualnością, któraby mogła nastąpić xxixix w razie związania się Węgier z dajmy nato dawną Aus trją lub nawet z czemś więcej, ani też z innymi kombinacjami Jugosłowiańsko-bułgarskimi. Ale krótkowzroczność cechowała politykę rumunską do niedawna nawet w stosunku do Polski i zdaje się dopiero ostatnie wypadki, a przede wszystkim pewna stanowczość w zmianie stosunku Ententy do Rosji wpłynęły na nadzwyczajne rozkrochmalenie się rumunów w stosunku do nas.

MSUDSKI  
INSTITUTE  
ARCHIVES  
New York



To rozkrochmalenie się obecnego rządu jest bardzo widoczne, można je będzie wyzyskać, o ile tylko rząd się utrzyma, gdyż to jest nie pewne wskutek tego, że dotychczas ani w dziedzinie dyplomatycznej, ani wewnętrznej organizacji nic się w poważniejszym stopniu nie zmieniło zaś brak sukcesów jest najniebezpieczniejszą rzeczą dla Gabinetu, który wyrósł na tle bezwzględnej opozycji przeciw polityce poprzedników.

Przypuszczam, że wy się tam dosyć do Węgrów palicie, gdyż tu w Sztabie mówiono o tem nawet Górcze; więcej, Morawskiemu - też prezydent ministrów / ~~interim~~ interim / Pop, to samo jedno spostrzeżenie co do stosunku opinii w Polsce do Węgier powiedział, tak że Morawski ratował się komplementem dla Rumunji tylko i przypomnieniem stanowiska z czasów okupacji Budapesztu. Niema co przesadzać tego niepokoju rumunów, gdyż on się łatwo daje usunąć, ale w każdym razie należy się w tej chwili liczyć z ogólną antywęgierskością rumunów, którzy wykrywają spiski madziarskie w Siedmiogrodzie i t.d.

W stosunku do Rosji przyjęto spokojnie wiadomość o naszej odpowiedzi na propozycję Czyczerina i mam wrażenie, że przekonanie o którego wszczępienie w umysły rumunskie wam chodzi, że Polska ma pierwszy głos na Wschodzie, powoli, powoli się wyrabia tutaj coraz szerzej.

Serdeczne pozdrowienia i uscisk dłoni

/-/ ST. HEMPEL.

Za zgodność odpisu:





Bukareszt 10. V. 1920.

aa KS

## LIST HEMPLA DO KAP. SWITALSKIEGO.

2638/T5

Kochani!

Zacząłem do Was poprzednio już pisać o sprawach węgierskich. Otóż w tej chwili sprawa stosunku do Węgier jest tutaj najaktualniejszą i bodaj że chwilowo oczywiście najbardziej drażliwą. Jak Wam już zapewne via Ministerstwo Spraw Zagranicznych wiadomo, Prezydent Ministrów Rumunskich zwrócił się z formalną propozycją do mego zwierzchnika Charge d'affaires Morawskiego, abysmy przystąpili do protestu antyhabsburskiego wobec sytuacji na Węgrzech. Protest mają oświadczyć Serbowie, Czesi, Austryja, Rumunja i Polska - przy tem Rumunja nieco uzależnia ponoć swe stanowisko od tego, co powie Polska. Otóż w obliczu tej sytuacji radbym Wam jeszcze raz wyjaśnić stanowisko rumunów do Węgier. A więc: dzisiejszy gabinet, złożony przeważnie z siedmiogrodczyków jest zupełnie stanowczo zupełnie antywęgiersko usposobiony, ponieważ jednak może nastąpić łatwo zmiana rządu w Rumunji, nawet w najbliższym już czasie, interesującym byłoby dowiedzieć się co powiedzą na te sprawy ewentualni następcy obecnego rządu. Staralem się zbadać tą kwestję ze wszystkimi ewentualnościami składu nowego gabinetu - niemam jednak dokładnych danych poza tem, co się tyczy dwóch grup: jedna Bratianu, którego stanowisko jest mocno antywęgierskie i 2/ Marghilomana/Premjera z czasów niemiedkiej inwazji/, który w swoim organie "Steagul" zamieścił swego czasu bardzo ciekawy artykuł, podkreślający konieczność przyciągnięcia Węgier przez Rumunję, której zrozumienie jest zdaje się bardzo żywe u nas. Pozatem, jeżeli chodzi o vox populi, to ten jest wogóle przeciw wszystkim sąsiadom, z wyjątkiem Polski, przytym / vox jest poniekąd wypadkową poszczególnych politycznych orientacji/, które wogóle nie liczą się doś z tą ewentualnością, któraby mogła nastąpić ~~wraz~~ w razie związania się Węgier z dajmy nato dawną Austrią lub nawet z czemś więcej, ani też z innymi kombinacjami Jugosłowiańsko-bułgarskimi. Ale krótkowzroczność ce chowała politykę rumunską do niedawna nawet w stosunku do Polski i zdaje się dopiero ostatnie wypadki, a przede wszystkim pewna stanowczość w zmianie stosunku Ententy do Rosji wpłynęły na nadzwyczajne rozkrochmalenie się rumunów w stosunku do nas.



To rozkrochmalenie się obecnego rządu jest bardzo widoczne, można je będzie wyzyskać, o ile tylko rząd się utrzyma, gdyż to jest nie pewne wskutek tego, że dotychczas ani w dziedzinie dyplomatycznej, ani wewnętrznej organizacji nic się w poważniejszym stopniu nie zmieniło zaś brak sukcesów jest najniebezpieczniejszą rzeczą dla Gabinetu, który wyrósł na tle bezwzględnej opozycji przeciw polityce poprzedników.

Przypuszczam, że wy się tam dosyć do Węgów palicie, gdyż tu w Sztabie mówiono o tem nawet Górcze; więcej, Morawskiemu - też prezydent ministrów / ~~interim~~ interim/ Pop, to samo jedno spostrzeżenie co do stosunku opinii w Polsce do Węgier powiedział, tak że Morawski ratował się komplementem dla Rumunji tylko i przypomnieniem stanowiska z czasów okupacji Budapesztu. Niema co przesadzać tego niepokoju rumunów, gdyż on się łatwo daje usunąć, ale w każdym razie należy się w tej chwili liczyć z ogólną antywęgierskością rumunów, którzy wykrywają spiski madziarskie w Siedmiogrodzie i t.d.

W stosunku do Rosji przyjęto spokojnie wiadomość o naszej odpowiedzi na propozycję Czyczerina i mam wrażenie, że przekonanie o którego wszczępienie w umysły rumunskie wam chodzi, że Polska ma pierwszy głos na Wschodzie, powoli, powoli się wyrabia tutaj coraz szerzej.

Serdeczne pozdrowienia i uscisk dłoni

/-/ ST. HEMPFL.

Za zgodność odpisu: